

به نام خداوندی،

که هستی را آفرید،

که اسرار هستی را آفرید،

و انسان راه که در این اسرار خور کند.

سرشناسه: راجرز، کارل  
فارسون، ریچارد

Active Listening

مترجمان: محمدامین شریفی  
پریسا پیشدادیان

مشخصات نشر: تهران: نیوند، ۱۳۹۷

نوبت چاپ: اول تیراژ: ۲۰۰ نسخه

قیمت: ۸۹۰۰۰ ریال

چاپ: دیجیتالی آبنوس

مشخصات ظاهری: ۹۸ صفحه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۰۲۸-۴-۸

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

موضوع: روان شناسی

رده بندی کنگره: BF۳۲۳/ک۹۲/۱۳۹۷

رده بندی دیویی: ۱۵۸/۶۳

شماره کتاب شناسی ملی: ۵۳۱۳۹۹۳

نشانی: تهران / اتوبان کردستان /

خیابان ۲۷ غربی / ۲۰ متری اول /

خیابان ۲۵ / پلاک ۱۸ / طبقه ۲

تلفن: ۸۸۳۵۰۸۵۸

neevandpub.ir

نشر نیوند

وابسته به نشریه پژوهشهای روان شناختی

۱۳۹۷

# گوش دادن فعال

کارل راجرز  
ریچارد فارسون

ترجمه:

دکتر محمدامین شریفی  
پریسا پیشدادیان

نشر نیوند

وابسته به نشریه پژوهشهای روان‌شناختی

۱۳۹۷

# گوش دادن فعال

نوشته:

کارل راجرز  
ریچارد فارسون

ترجمه:

دکتر محمدامین شریفی  
پریسا پیشدادیان

مدیر تولید: پریسا فرجی

صفحه آرایی: فریده سجادی

طراحی جلد: فریده سجادی

قیمت: ۸۹۰۰ تومان

نشر نیوند

وابسته به نشریه پژوهشهای روان‌شناختی

۱۳۹۷

نشانی: تهران/ اتوبان کردستان/ بعد از پل حکیم/ خیابان ۲۷ غربی/ ۲۰ متری اول/ خیابان ۲۵

شماره ۱۸ / طبقه دوم

زیر این آسمان ابری

به معنای نامش فکر می کند

گل آفتابگردان

گروس عبدالملکیان

اثر حاضر ترجمه کتاب زیر است:

Carl R. Rogers

&

Richard E. Farson

Active Listening

Industrial Relations Center, the University  
of Chicago (1957)

(ترجمه حاضر، بر اساس چاپ ۲۰۱۵ این کتاب انجام شده است).

## فهرست مطالب

مقدمه <<< ۹

### بخش اول:

مفهوم گوش دادن فعال <<< ۴۹

دو مثال <<< ۵۰

آنچه با گوش دادن به دست می‌آوریم <<< ۵۵

### بخش دوم

چگونه به دیگران گوش کنیم <<< ۵۷

رشد فرد <<< ۵۸

از چه چیزهایی باید اجتناب کنیم <<< ۶۱

آنچه باید انجام دهیم <<< ۶۶

پیامی که توسط گوش دادن منتقل می‌کنیم ««« ۷۱  
سنجش توانایی درک دیگران ««« ۷۴

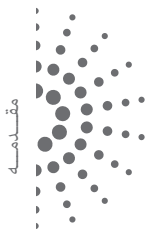
### بخش سوم

مشکلات گوش دادن فعال ««« ۷۷  
خطری که برای شنونده وجود دارد ««« ۷۸  
اظهارنظرهای خصمانه ««« ۸۰  
اظهارات نابه‌جا ««« ۸۱  
پذیرش احساسات مثبت ««« ۸۲  
سیگنال‌های خطر هیجانی ««« ۸۳  
گوش دادن به خودمان ««« ۸۶

### بخش چهارم

گوش دادن فعال و اهداف شرکت ««« ۸۹  
اهمیت فرد ««« ۹۰  
گوش دادن و تولید ««« ۹۲  
خلاقیت حداکثری ««« ۹۶





هیچ کس با هیچ کس سخن نمی گوید  
خاموشی

به هزار زبان

در سخن است ...

الف. بامداد

دختر از زمان تولدش نابینا و ناشنواست. یکی از روزها  
به همراه مربی خود در کنار باغچه است و از زیبایی  
گل‌ها و درخت‌ها برای مربی‌اش حرف می‌زند ولی



او به دلیل بیماری‌ای که دارد، به روی زمین می‌افتد و می‌میرد؛ اما دختر که نه چیزی می‌بیند نه می‌شنود، همین‌طور به صحبت‌های معصومانه‌اش درباره‌ی باغچه ادامه می‌دهد.

این صحنه، که قسمتی از فیلم فرانسوی «داستان ماری» است، تصویر واقعیِ اغلب ما آدم‌ها برای «گوش کردن» به دیگری است: به ظاهر در حال گوش دادن به مخاطب و برقراری ارتباط و دادن پیام‌هایی به یکدیگر به قصد فهمیدن همدیگریم ولی فی‌الواقع تنها چیزی که اتفاق نمی‌افتد همین فهم کردن طرف مقابل و فهم شدن از سمت او است.

زبان، فقط در ابتدا به‌منظور پیام‌رسانی و برقراری ارتباط اختراع شد. امروزه هم، به ظاهر چنین کارکردی دارد. ولی متفکران سه قرن اخیر هشدار داده‌اند که از زبان، امروزه، بیش از آنکه برای شناساندن خود، افشای خویشتن، شناختن مخاطب - و خلاصه برقراری ارتباط - استفاده شود، بیشتر برای مخفی‌کاری بهره‌برداری می‌شود. امروزه، در ارتباط‌های دوفره و به‌خصوص چندنفره، زبان

ابزاری شده است برای اظهار فضل، برای نمایش دادن، برای پوشاندن هرچه بیشتر خود، برای شناساندن هرچه افزون‌تر خود به مخاطب. هم می‌ترسیم دیگری را بشناسیم، هم می‌ترسیم شناخته شویم. دیگر کمتر کسی از زبان برای افشاء عمیق‌ترین احساسات و پنهانی‌ترین خیالات خودش استفاده می‌کند. ایگلتون موقع توضیح دیدگاه شوپنهاور در باب مفهوم «اراده» نوشت:

«از دیدگاه شوپنهاور، کلّ آگاهی، آگاهیِ دروغین است. درست همان‌طور که در مورد زبان گفته می‌شود که وجود دارد تا ما بتوانیم اندیشه‌هایمان را از دیگران پنهان کنیم، آگاهی نیز وجود دارد تا بیهودگی آشکار وجودمان را از ما پنهان کند» (۱، ص ۱۰۸).

تذکر مردم‌شناس بزرگ، لیتون را فراموش نکنیم که آتش، برخلاف تصور عموم مردم، در درجه‌ی اول برای استفاده از روشنایی اختراع نشد (چراکه آدم‌های اولیه با طلوع خورشید بیدار، و با غروب آن به خواب می‌رفتند)؛ برای استفاده از حرارت هم اختراع نشد (چراکه ساکنان

